基督山伯爵(下)

The Count f Monte Cristo



九 十 年 代 英语系列丛书

注释 夏祖煃

THE COUNT OF MONTE CRISTO

() Alexandre Dumas

世界文学名書系列

A Talk about Stocks

COME days after this meeting, Albert de Morcerf visited the Dount of Monte Cristo at his house in the Champs Elysées, which had already assumed that palace-like appearance which the count's princely fortune enabled him to give even to his most temporary residences. He came to renew the thanks of Madame Danglars which had been already conveyed to the count through the medium of a letter, signed "Baronne Danglars, née Hermine de Servieux." Albert was accompanied by Lucien Debray, who, joining in his friend's conversation, added some passing compliments, the source of which the count's talent for finesse easily enabled him to guess. He was convinced that Lucien's visit to him was to be attributed to a double feeling of curiosity, the larger half of which sentiment emanated from the Rue de la Chausée d'Antin. In short, Madame Danglars, not being able personally to examine in detail the domestic economy and household arrangements of a man who gave away horses worth 30,000 francs, and who went to the Opera with a Greek slave wearing diamonds to the amount of a million of money, had deputed those eyes, by which she was accustomed to see, to give her a faithful account of the mode of life of this incomprehensible individual. But the count did not appear to suspect there could be the slightest connection between Lucien's visit and the baroness's curiosity.

"You are in constant communication, then, with the Baron Danglars?" inquired the count of Albert de Morcerf.

"Yes, count, you know what I told you?"

"All remains the same, then, in that quarter?"

"It is more than ever a settled thing," said Lucien; and, considering this remark was all that he was at that time called upon to make, he adjusted the glass to his eye, and biting the top of his gold-headed cane, began to make the tour of the apartment, examining the arms and the pictures.

"Ah," said Monte Cristo, "I did not expect the affair would

have been so promptly concluded."

"Oh, things take their course without our assistance. Whilst we are forgetting them, they are falling into their appointed order; and when, again, our attention is directed to them, we are surprised at the progress they have made towards the proposed end. My father and M. Danglars served together in Spain, my father

in the army and M. Danglars in the commissariat department. It was there that my father, ruined by the revolution, and M. Danglars, who never had possessed any patrimony, both laid the foundation of their different fortunes."

"Yes," said Monte Cristo, "I think M. Danglars mentioned that in a visit which I paid him; and," continued he, casting a side-glance at Lucien, who was turning over the leaves of an album, "is Mademoiselle Eugénie pretty-for I, think, I remember that to be her name?"

"Very pretty, or rather, very beautiful," replied Albert, "but of that style of beauty, which I do not appreciate; I am

an ungrateful fellow."

"You speak as if you were already her husband."

"Ah!" returned Albert, in his turn looking round to see what

Lucien was doing.

"Really," said Monte Cristo, lowering his voice, "you do not appear to me to be very enthusiastic on the subject of this marriage."

"Mademoiselle Danglars is too rich for me," replied Morcerf,

"and that frightens me."

"Bah!" exclaimed Monte Cristo, "that's a fine reason to give. Are you not rich yourself?"

"My father's income is about 50,000 francs per annum; and he will give me, perhaps, ten or twelve thousand when I marry."

"That, perhaps, might not be considered a large sum, in Paris especially," said the count; "but everything does not depend on wealth, and it is a fine thing to have a good name, and to occupy a high station in society. Your name is celebrated, your position magnificent; and then the Comte de Morcerf is a soldier, and it is pleasing to see the integrity of a Bayard united to the poverty of a Duguesclin: disinterestedness is the brightest ray in which a noble sword can shine. As for me, I consider the union with Mademoiselle Danglars a most suitable one; she will enrich you, and you will ennoble her."

Albert shook his head, and looked thoughtful.

"There is still something else," said be.

"I confess," observed Monte Cristo, "that I have some difficulty in comprehending your objection to a young lady who is both rich and beautiful."

"Oh," said Morcerf, "this repugnance, if repugnance, it may be called, is not all on my side."

"Whence can it arise then? for you told me your father desired

the marriage."

"My mother's is the dissenting voice; she has a clear and penetrating judgment, and does not smile on the proposed union. I cannot account for it, but she seems to entertain some prejudice against the Danglars."

"Ah," said the count, in a somewhat forced tone, "that may be easily explained; Madame la Comtesse de Morcerf, who is aristocracy and refinement itself, does not relish the idea of being allied by your marriage with one of ignoble birth; that is natural enough."

"I do not know if that is her reason," said Albert; "but one thing I do know, that if this marriage be consummated, it will render her quite miserable. There was to have been a meeting six weeks ago in order to talk over and settle the affair; but I had such a sudden attack of indisposition-"

"Real?" interrupted the count, smiling.

"Oh, real enough, from anxiety doubtless, that they postponed the rendezvous for two months longer. There is no hurry, you know, I am not yet twenty-one, and Eugénie is only seventeen years of age; but the two months expire next week. It must be done. My dear count, you cannot imagine how my mind is harassed. How happy you are in being exempted from all this!"

"Well, and why should not you be free too? What prevents

you from being so?"

"Oh, it will be too great a disappointment to my father if I do not marry Mademoiselle Danglars."

"Marry her then," said the count, with a significant shrug of the shoulders.

"Yes," replied Morcerf, "but that will plunge my mother into

"Then do not marry her," said the count.

"Well, I shall see. I will try and think over what is the best thing to be done; you will give me your advice, will you not? and if possible extricate me from my unpleasant position? I think, rather than give pain to my excellent mother, I would run the risk of offending the count."

Monte Cristo turned away; he seemed moved by this last remark.

"Ah," said he to Debray, who had thrown himself into an easy-chair at the farthest extremity of the salon, and who held a pencil in his right hand and an account-book in his left, "what are you doing there? are you making a sketch after Poussin?" *

"No, no; I am doing something of a very opposite nature to

painting. I am engaged with arithmetic."

" Arithmetic!"

"Yes; I am calculating-by the way, Morcerf, that indirectly concerns you-I am calculating what the house of Danglars must have gained by the last rise in Haïti stock: from 206 they

需要完整PDF请

have risen to 409 in three days, and the prudent banker had purchased at 206, therefore he must have made 300,000 livres."

"That is not his best stroke of policy," said Morcerf; "did

he not gain a million from the Spaniards this last year?"

"My dear fellow," said Lucien, "here is the Count of Monte Cristo, who will say to you as the Italians do:

" Danaro e santia, Metà della metà.

When they tell me such things I only shrug my shoulders and say nothing."

"But you were speaking of Haïti?" said Monte Cristo

* "Ah, Haīti!—that is quite another thing! Haīti is the écarté *of French stock-jobbing. They may like la bouillotte, delight in *whist, be enraptured with le boston, and yet grow tired of all; but they always come back to écarté—that is the game, par excellence. M. Danglars sold yesterday at 405, and pockets 300,000 francs. Had he but waited till to-day, the stocks would have fallen to 205, and instead of gaining 300,000 francs, he would have lost 20 or 25,000."

"And what has caused the sudden fall from 409 to 206?" asked Monte Cristo: "I am profoundly ignorant of all these

stock-jobbing intrigues."

"Because," said Albert, laughing, "one piece of news follows another, and there is often great dissimilarity between them."

"Ah," said the count, "I see that M. Danglars is accustomed to play at gaining or losing 300,000 francs in a day; he must be enormously rich!"

"It is not he who plays," exclaimed Lucien, "it is Madame

Danglars; she is indeed daring."

"But you who are a reasonable being, Lucien, and who know how little dependence is to be placed on the news, since you are at the fountain-head, surely you ought to prevent it," said Morcerf, with a smile.

"How can I, if her husband fails in controlling her?" asked Lucien; "you know the character of the baroness—no one has any influence with her, and she does precisely what she pleases."

"Ah, if I were in your place-" said Albert.

" Well? "

"I would reform her; it would be rendering a service to her future son-in-law."

" How would you set about it?"

"Ah, that would be easy enough—I would give her a lesson."

" A lesson?"

"Yes. Your position as secretary to the minister renders your

authority on the subject of political news; you never open your mouth but the stockbrokers immediately stenograph your words. Cause her to lose 2 or 300,000 francs in a short space of time, and that would teach her prudence."

"I do not understand," stammered Lucien.

"It is very clear, notwithstanding," replied the young man, with a naiveté totally free from all affectation; "tell her some fine morning an unheard-of piece of intelligence—some telegraphic despatch, of which you alone are in possession: for instance, that Henri IV was seen yesterday at the house of Gabrielle; that will cause the funds to rise, she will lay her plans accordingly, and she will certainly lose when Beauchamp announces the following day in his gazette, 'The report which has been circulated by some individuals, stating the king to have been seen yesterday at Gabrielle's house, is totally without foundation. We can positively assert that his majesty did not quit the Pont-Neuf.'"

Lucien half smiled. Monte Cristo, although apparently indifferent, had not lost one word of this conversation, and his penetrating eye had even read a hidden secret in the embarrassed manner of the secretary. This embarrassment had completely escaped Albert, but it caused Lucien to shorten his visit; he was evidently ill at ease. The count, in taking leave of him, said something in a low voice, to which he answered, "Willingly, M. le Comte; I accept your proposal." The count returned to young De Morcerf.

"Do you not think on reflection," said he to him, "that you have done wrong in thus speaking of your mother-in-law in the

presence of M. Debray?"

"M. le Comte," said Morcerf, "I beg of you not to apply that title so prematurely."

"Now, speaking without any exaggeration, is your mother

really so very much averse to this marriage?"

"So much so, that the baroness very rarely comes to the house, and my mother has not, I think, visited Madame Danglars twice in her whole life."

"Then," said the count, "I am emboldened to speak openly to you. M. Danglars is my banker; M. de Villefort has overwhelmed me with politeness in return for a service which a casual piece of good fortune enabled me to render him. I predict from all this an avalanche of dinners and routs. Now, in order not to appear to expect such a proceeding, and also to be beforehand with them, if you like it, I have thought of inviting M. and Madame Danglars, and M. and Madame de Villefort, to my country-house at Auteuil. If I were to invite you and the Comte and Comtesse de Morcerf to this dinner, it would give it the air

of a matrimonial rendezvous, or at least, Madame de Morcerf would look upon the affair in that light, especially if M. le Baron Danglars did me the honour to bring his daughter. In that case your mother would hold me in aversion, and I do not at all wish that; on the contrary, I desire to occupy a prominent place in her esteem."

"Indeed, count," said Morcerf, "I thank you sincerely for having used so much candour towards me, and I gratefully accept the exclusion which you propose to me. You say you desire my mother's good opinion; I assure you, it is already yours to a very unusual extent."

"Do you think so?" said Monte Cristo, with interest.

"Oh, I am sure of it; we talked of you an hour after you left us the other day. But to return to what we were saying. If my mother could know of this attention on your part, and I will venture to tell her, I am sure that she will be most grateful to you; it is true that my father will be equally angry."

The count laughed.

"Well," said he to Morcerf, "but I think your father will not be the only angry one; M. and Madame Danglars will think me a very ill-mannered person. They know that I am intimate with you—that you are, in fact, one of the oldest of my Parisian acquaintances, and they will not find you at my house; they will certainly ask me why I did not invite you. Be sure to provide yourself with some previous engagement which shall have a semblance of probability, and communicate the fact to me by a line in writing. You know that with bankers nothing but a written document will be valid."

"I will do better than that," said Albert; "my mother is wishing to go to the seaside—what day is fixed for your dinner?"

"Saturday."

"This is Tuesday—well, to-morrow evening we leave, and the day after we shall be at Tréport. Really, M. le Comte, you are a charming person to set people at their ease."

"Indeed, you give me more credit than I deserve; I only wish

to do what will be agreeable to you, that is all."

"When shall you send your invitations?"

"This very day."

"Well, I will immediately call on M. Danglars, and tell him that my mother and myself leave Paris to-morrow. I have not seen you, consequently I know nothing of your dinner."

"How foolish you are!-have you forgotten that M. Debray

has just seen you at my house?"

"Ah, true!"

"On the contrary, I have seen you, and invited you without

any ceremony, when you instantly answered that it would be impossible for you to be amongst the number of my guests as you were going to Tréport."

"Well, then, that is settled; but you will come and call on

my mother before to-morrow."

"Before to-morrow?—that will be a difficult matter to arrange, besides I shall just be in the way of all the preparations for departure."

"You were only a charming man before, but if you accede to

my proposal, you will be adorable."

"What must I do to attain such a height?"

"You are to-day free as air—come and dine with me; we shall be a small party—orly yourself, my mother, and I. You have scarcely seen my mother, you shall have an opportunity of observing her more closely. She is a remarkable woman, and I only regret that there does not exist another who resembles her about twenty years younger; in that case, I assure you, there would very soon be a Comtesse and Vicomtesse de Morcerf. As to my father, you will not see him; he is officially engaged, and dines with M. le Grand Référendaire. We will talk over our * travels; and you, who have seen the whole world, will relate your adventures—you shall tell us the history of the beautiful Greek who was with you the other night at the Opera, and whom you call your slave, and yet treat like a princess. We will talk Italian and Spanish. Come, accept my invitation, and my mother will thank you."

"A thousand thanks," said the count,—" your invitation is most gracious, and I regret exceedingly that it is not in my power to accept it. I am not so much at liberty as you supposed; on the

contrary, I have a most important engagement."

"Ah, take care, you were teaching me just now how, in case of an invitation to dinner, one might creditably make an excuse. I require the proof of a pre-engagement. I am not a banker like M. Danglars, but I am quite as incredulous as he is."

"I am going to give you a proof," replied the count, and he

rang the bell.

"Humph!" said Morcerf, "this is the second time you have refused to dine with my mother; it is evident you wish to avoid her." Monte Cristo started.

"Oh, you do not mean that," said he; "besides, here comes the confirmation of my assertion."

Baptistin entered, and remained standing at the door.

"I had no previous knowledge of your visit, had I?"

"Indeed, you are such an extraordinary person, that I would not answer for it."

- "At all events, I could not guess that you would invite me to dinner?"
 - " Probably not."
- "Well, listen; Baptistin, what did I tell you this morning when I called you into my laboratory?"
- "To close the door against visitors as soon as the clock struck five." replied the valet.
 - " What then?"
 - "Ah, M. le Comte-" said Albert.
- "No, no, I wish to do away with that mysterious reputation that you have given me, my dear viscount; it is tiresome to be always acting Manfred. I wish my life to be free and open. Go on, Baptistin."
- "Then to admit no one except M. le Major Bartolomeo *Cavalcanti and his son."
 - "You hear: Major Bartolomeo Cavalcanti; a man who ranks amongst the most ancient nobility of Italy whose name Dante has celebrated in the tenth canto of L'Inferno; you remember it do you not? Then there is his son, a charming young man, about your own age, viscount, bearing the same title as yourself, and who is making his entrée into the Parisian world, aided by his father's millions. The major will bring his son with him this evening, the contino, as we say in Italy; he confides him to my care. If he prove himself worthy of it, I will do what I can to advance his interests; you will assist me in the work, will you not?"

"Most undoubtedly! This Major Cavalcanti is an old friend of yours, then?"

"By no means, he is a perfect nobleman, very polite, modest, and agreeable, such as may be found constantly in Italy, descendants of very ancient families. I have met him several times at Florence, Bologna, and Lucca, and he has now communicated to me the fact of his arrival in this place. The acquaintances one makes in travelling have a sort of claim on one; they everywhere expect to receive the same attention which you once paid them by chance; as though the civilities of a passing hour were likely to awaken any lasting interest in favour of the man in whose society you may happen to be thrown in the course of your journey. This good Major Cavalcanti is come to take a second view of Paris, which he only saw in passing through in the time of the Empire, when he was on his way to Moscow. I shall give him a good dinner: he will confide his son to my care; I will promise to watch over him; I shall let him follow in whatever path his folly may lead him, and then I shall have done my part."

"Certainly; I see you are a precious Mentor," said Albert.

"Good-bye, we shall return on Sunday. By the way, I have received news of Franz."

"Have you? Is he still amusing himself in Italy?"

"I believe so; however, he regrets your absence extremely. He says you were the sun of Rome, and that without you all appears dark and cloudy; I do not know if he does not even go so far as to say that it rains."

"His opinion of me is altered for the better then?"

"No, he still persists in looking upon you as the most incompre-

hensible and mysterious of beings."

"He is a charming young man," said Monte Cristo, "and I felt a lively interest in him the very first evening of my introduction, when I met him in search of a supper, and prevailed upon him to accept a portion of mine. He is, I think, the son of General d'Epinay?"

" He is."

"The same who was so shamefully assassinated in 1815?"

"By the Bonapartists."

"Yes!—really I like him extremely; is there not also a matrimonial engagement contemplated for him?"

"Yes, he is to marry Mademoiselle de Villefort."

"Indeed!"

"And you know I am to marry Mademoiselle Danglars," said Albert, laughing.

"You smile?"

" Yes."

"Why do you do so?"

"I smile because there appears to me to be about as much inclination for the consummation of the engagement in question as there is for my own. But really, my dear count, we are talking as much of women as they do of us; it is unpardonable!"

Albert rose.

" Are you going?"

"Really that is a good idea of yours!—two hours have I been boring you to death with my company, and then you, with the greatest politeness, ask me if I am going. Indeed, count, you are the most polished man in the world! And your servants, too, how very well behaved they are; there is quite a style about them. M. Baptistin especially; I could never get such a man as that. My servants seem to imitate those you sometimes see in a play, who, because they have only a word or two to say, acquit themselves in the most awkward manner possible. Therefore, if you part with M. Baptistin, give me the refusal of him."

" Agreed, viscount."

"That is not all; give my compliments to your illustrious

visitor, Cavalcante of the Cavalcanti; and if by any chance he should be wishing to establish his son, find him a wife very rich, very noble on her mother's side at least, and a baroness in right of her father, I will help you in the search."

"Oh! oh! you will do as much as that, will you? "

66 Yes."

"Well, really, nothing is certain in this world."

"Oh, count, what a service you might render me! I should like you a hundred times better, if, by your intervention, I could manage to remain a bachelor, even were it only for ten years."

"Nothing is impossible," gravely replied Monte Cristo; and, taking leave of Albert, he returned into the house, and struck the

gong three times.

Bertuccio appeared.

"M. Bertuccio, you understand that I intend entertaining company on Saturday at Auteuil."

Bertuccio slightly started.

"I shall require your services to see that all be properly arranged. It is a beautiful house, or at all events may be made so."

"There must be a good deal done before it can deserve that title, M. le Comte, for the tapestried hangings are very old."

"Let them all be taken away and changed then, with the exception of the sleeping-chamber, which is hung with red damask; you will leave that exactly as it is."

Bertuccio bowed.

"You will not touch the garden either; as to the yard, you may do what you please with it; I should prefer that being altered beyond all recognition."

"I will do everything in my power to carry out your wishes, M. le Comte. I should be glad, however, to receive your ex-

cellency's commands concerning the dinner."

"Really, my dear M. Bertuccio," said the count, "since you have been in Paris, you have become quite nervous, and apparently out of your element; you no longer seem to understand me."

"But surely your excellency will be so good as to inform me

whom you are expecting to receive?"

"I do not yet know myself, neither is it necessary that you should do so. 'Lucullus dines with Lucullus.' that is quite sufficient."

Bertuccio bowed, and left the room.

Major Cavalcanti

Bannounced to Morcerf the proposed visit of the major, which had served Monte Cristo as a pretext for declining the invitation which he had received from Albert.

Seven o'clock had just struck, and M. Bertuccio, according to the command which had been given him, had two hours before left for Auteuil, when a finere stopped at the door of the hotel, and after depositing its occupant at the gate, immediately hurried away, as if ashamed of its employment. The individual who alighted from the vehicle was about fifty-two years of age, dressed in one of those green surtouts, ornamented with black frogs, which have so long maintained their popularity all over Europe. He wore trousers of blue cloth, boots tolerably clean, but not of the brightest polish, and a little too thick in the soles, buckskin gloves, a hat somewhat resembling in shape those usually worn by the gendarmes, and a black cravat striped with white, which, if the proprietor had not worn it of his own free will, might have passed for a halter, so much did it resemble one. Such was the picturesque costume of the person who rang at the gate, and demanded if it was not No. 30 in the Avenue des Champs-Elysées that M. le Comte de Monte Cristo inhabited, and who, being answered by the porter in the affirmative, entered, closed the gate after him, and began to ascend the steps of the house.

The small and angular head of the individual in question, his white hair, and thick gray moustache, caused him to be easily recognised by Baptistin, who had received an exact description of the expected visitor, and who was awaiting him in the hall. Therefore, scarcely had the stranger time to pronounce his name before the count was apprised of his arrival. He was ushered into a simple and elegant drawing-room, and the count rose to

meet him with a smiling air.

"Ah, my dear sir, you are most welcome; I was expecting you."

"Indeed!" said the Italian; "was your excellency then aware of my visit?"

"Yes; I had been told that I should see you to-day at seven o'clock."

"Then you have received full information concerning my arrival?"

" Decidedly."

"But you are sure you are not mistaken?"

" I am quite sure of it."

"It really was I whom your excellency expected at seven o'clock this evening?"

"I will prove it to you beyond a doubt."

"Oh, no, never mind that," said the Italian; "it is not worth the trouble."

"Yes, yes," said Monte Cristo.

His visitor appeared slightly uneasy.

- "Let me see," said the count; "are you not M. le Marquis Bartolomeo Cavalcanti?"
- "Bartolomeo Cavalcanti," joyfully replied the Italian; "yes, I am really he."

" Ex-major in the Austrian service?"

"Was I a major?" timidly asked the old soldier.

- "Yes," said Monte Cristo, "you were a major; that is the title the French give to the post which you filled in Italy."
- "Very good," said the major; "I do not demand more, you understand-"
- "Your visit here to-day is not of your own suggestion, is it?" said Monte Cristo.

"No; certainly not."

"You were sent by some other person?"

" Yes."

"By the excellent Abbé Busoni?"

"Exactly so," said the delighted major.

" And you have a letter? "

"Yes; there it is."

"Give it me, then;" and Monte Cristo took the letter, which

he opened and read.

"Yes, yes, I see. 'Major Cavalcanti, a worthy patrician of Lucca, a descendant of the Cavalcanti, of Florence,'" continued Monte Cristo, reading aloud, "possessing an income of half a million.'"

" Half a million, is it?" said the major.

"Yes, in so many words; and it must be so, for the abbé knows correctly the amount of all the largest fortunes in Europe."

"Be it half a million, then; but, on my word of honour, I had no idea that it was so much."

"Because you are robbed by your steward; you must make some reformation in that quarter."

"You have opened my eyes," said the Italian gravely, "I will show the gentleman the door."

Monte Cristo resumed the perusal of the letter:

"' And who only needs one thing more to make him happy.""

"Yes, indeed! but one!" said the major, with a sigh.

" 'Which is to recover a lost and adored son.' "

"A lost and adored son!"

"'Stolen away in his infancy, either by an enemy of his noble family or by the gipsies."

"At the age of five years, sir," said the major, with a deep

sigh, and raising his eyes to heaven.

"Unhappy father!" said Monte Cristo.

The count continued:

"'I have given him renewed life and hope, in the assurance that you have the power of restoring the son whom he has vainly sought for fifteen years.'"

The major looked at the count with an indescribable expression

of anxiety.

"I have the power of so doing," said Monte Cristo.

The major recovered his self-possession.

"Ah! ah!" said he, "the letter was true then to the end?"

"Did you doubt it, M. Bartolomeo?"

"No, indeed! certainly not; a good man, a man holding a religious office, as does the Abbé Busoni, could not condescend to deceive or play off a joke; but your excellency has not read all."

"Ah! true!" said Monte Cristo, "there is a postscript."
"Yes," repeated the major, "yes—there—is—a—postscript."

"'In order to save Major Cavalcanti the trouble of drawing on his banker, I send him a draft for 2000 francs to defray his travelling expenses, and credit on you for the further sum of 48,000, which you still owe me.'"

The major awaited the conclusion of the postscript, apparently

with great anxiety.

"Very good," said the count.

"He said 'very good,' "muttered the major; "then—sir——"replied he.

"Then what?" asked Monte Cristo.

"Then the postscript-"

"Well! what of the postscript?"

"Then the postscript is as favourably received by you as the rest of the letter?"

"Certainly; you attached great importance then to this postscript, my dear M. Cavalcanti? Is it possible, that a man of your standing should be embarrassed anywhere?" said Monte Cristo.

"Why, really I know no one," said the major.

"Put then you yourself are known to others?"

"Yes, I am known; so that-"

" Proceed, my dear M. Cavalcanti!"

"So that you will remit to me these 48,000 francs?"

"Certainly, at your first request."

The major's eyes dilated with pleasing astonishment.

"But sit down," said Monte Cristo; "really I do not know what I have been thinking of—I have positively kept you standing for the last quarter of an hour."

"Don't mention it." The major drew an arm-chair towards

him, and proceeded to seat himself.

"Now," said the count, "what will you take? a glass of port, sherry, or vin d'Alicant?"

"Vin d'Alicant, if you please; it is my favourite wine."

"I have some which is excellent; you will take a biscuit with it, will you not?"

"Yes, I will take a biscuit, as you are so obliging."

Monte Cristo rang; Baptistin appeared. The count advanced to meet him.

"Well?" said he, in a low voice.

"The young man is here," said the valet-de-chambre, in the same tone.

"Into what room did you take him?"

"Into the blue drawing-room, according to your excellency's orders."

"That's right; now bring the vin d'Alicant and some biscuits."

Baptistin left the room.

" \dot{R} eally," said the major, "I am quite ashamed of the trouble I am giving you."

"Pray don't mention such a thing," said the count.

Baptistin re-entered with glasses, wine and biscuits. The count filled one glass, but in the other he only poured a few drops of the ruby-coloured liquid. The bottle was covered with spiders' webs, and all the other signs which indicate the age of wine more truly than do wrinkles on the face of a man. The major made a wise choice; he took the full glass and a biscuit.

The count told Baptistin to leave the plate within reach of his guest, who began by sipping the Alicant with an expression of great satisfaction, and then delicately steeped his biscuit in the wine.

"So, sir, you inhabited Lucca, did you? You were rich, noble, held in great esteem, had all that could render a man happy?"

- "All," said the major, hastily swallowing his biscuit, "positively all."
- "And yet there was one thing wanting in order to complete your happiness?"

"Only one thing," said the Italian.

" And that one thing, your lost child!"

"Ah!" said the major, taking a second biscuit, "that consummation of my happiness was indeed wanting." The worthy major raised his eyes to heaven and sighed.

"Let me hear then," said the count, " who this deeply regretted

son was; for I always understood you were a bachelor."

"That was the general opinion, sir," said the major, "and

"Yes," replied the count, "and you confirmed the report. A youthful indiscretion, I suppose, which you were anxious to

conceal from the world at large?"

The major recovered himself, and resumed his usual calm manner; at the same time casting his eyes down, either to give himself time to compose his countenance, or to assist his imagination, all the while giving an under-look at the count, the protracted smile on whose lips still announced the same polite curiosity.

"Yes," said the major, "I did wish this fault to be hidden

from every eye."

"Not on your account, surely," replied Monte Cristo, "for a man is above all these things?"

"Oh, no, certainly not on my own account," said the major, with a smule and a shake of the head.

"But for the sake of the mother?" said the count.

"Yes, for the mother's sake—his poor mother!" cried the major, taking a third biscuit.

"She belonged to one of the first families in Italy, I think,

did she not?"

- "She was of a noble family of Fiesole, M. le Comte."
- "And her name was---"

"Do you desire to know her name?"

- "Oh!" said Monte Cristo, "it would be quite superfluous for you to tell me, for I already know it. Oliva Corsinari, was it not?"
 - " Oliva Corsinari!"
 - " A marchioness?"
 - " A marchioness!"
- "And you married her at last, notwithstanding the opposition of her family?"

"Yes, I did so."

试读,需要完整PDF请访问: www.erton